



Los Angeles County
Department of Regional Planning



Planning for the Challenges Ahead

Spanish Planning Glossary

Glosario de Planificación en Español

Updated on March 14, 2023

A

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
1	abate	eliminar	f	
2	access	acceso	m	
3	Accessory Dwelling Unit(s)	vivienda(s) secundaria(s) a la residencia principal	f	unidad(es) de vivienda(s) adicional(es), vivienda(s) accesoria(s)/de accesorio
4	accessory use(s)	uso(s) complementario(s)	m	uso(s) secundario(s)
5	Adaptation strategies	Estrategias de adaptación	f	uso(s) secundario(s)
6	adult residential facility	instalación residencial para adultos	f	
7	adult uses	Usos para adultos	m	
8	aerial photo(s)	foto(s) aérea(s)	f	
9	affidavit	declaración jurada	f	afidávit
10	Affidavit of Easements	Declaración Jurada de Derechos de Acceso	f	
11	affordable housing	vivienda(s) económica(s), vivienda(s) al alcance económico	f	vivienda(s) asequible(s), vivienda(s) popular(es)/social(es)
12	Affordable Housing Preservation Ordinance	Ordenanza de Preservación de Vivienda Económica	f	Ordenanza de Preservación de Vivienda Asequible
13	agricultural resource area(s)	área(s) de recursos agrícolas	m	
14	agricultural use(s)	uso(s) agrícola(s)	m	
15	agriculture and forest resource(s)	recurso(s) agroforestal(es)	m	recurso(s) agrícolas y de bosque(s)
16	air quality	calidad del aire	f	
17	Air Quality Element	Capítulo de Calidad del Aire	m	Elemento de Calidad del Aire
18	airport influence area(s)	área(s) de influencia aeroportuaria	m	área(s) influenciada(s) por aeropuerto
19	alcohol uses	usos incluyendo alcohol	m	usos con la venta de alcohol
20	analysis	análisis	m	
21	apartment building	edificio de apartamentos	m	edificio de departamentos
22	apartment(s)	apartamento(s)	m	departamento(s)
23	applicant(s)	solicitante(s)	m	
24	application(s)	solicitud(es)	f	aplicación(es), petición(es)
25	to apply	solicitar	f	(to submit an application not to apply a code)
26	aquatic	acuático	adj.	
27	Aqueduct	acueducto	m	
28	Aquifer	Acuífero	m	
29	arborist	arborista	m	
30	Area Plan	Plan del Área	m	
31	Articles of Incorporation	Artículos de Incorporación	m	
32	assessor map	mapa del asesor	m	
33	Assessors Parcel Number	Numero de parcela del asesor	m	
34	assessor records (slips)	registro del asesor	m	registro catastral, documentos del asesor
35	auto dismantling yard	taller para desmantelar vehículos	m	
36	Background studies	Estudios de Antecedentes	m	
37	banner(s)	pancarta(s)	f	anuncio(s) de bandera
38	Barbed wire	alambre de púas	m	
39	bark (of a tree)	corteza	m	corteza de árbol
40	basement	sótano	m	
41	beautification	embellecimiento	m	mejoramiento

B

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
42	Bedroom	recámara	f	
43	bicyclist(s)	ciclista(s)	m/f	
44	Big Box Store	Tienda de Cadena Grande	f	<i>Hipermercado</i>
45	bike lane(s)	carril(es) de bicicleta / para ciclistas	m	<i>ciclovía, ciclo pista</i>
46	biological resource(s)	recurso(s) biológico(s)	m	
47	Blackout	Apagón	m	
48	board	junta	f	
49	Board of Supervisors	Consejo de Supervisores	m	
50	branch(es) (of a tree)	rama(s)	f	
51	brick(s)	ladrillo(s)	m	<i>tabique(s)</i>
52	brochure(s)	folleto(s)	m	
53	Buffer	Área intermediara	f	<i>Área transicional, Área de transición</i>
54	buffer zone	zona de amortiguamiento	f	
55	Building and Safety	División de Construcción y Seguridad	f	<i>División de Edificación y Seguridad</i>
56	Building footprint	Huella del edificio	f	
57	building information (description)	descripción de la construcción	f	
58	building permit(s)	permiso(s) de construcción	m	
59	Built Environment	Ambiente Desarrollado	m	<i>Desarrollo Existente</i>
60	burden of proof	carga de prueba	f	<i>obligación de prueba, peso de prueba</i>
61	Bureau of Land Management	Agencia de Administración de Terrenos/Tierras	f	<i>Oficina de Gestión de Terrenos/Tierras</i>
62	business association(s)	asociación(es) de empresarios	f	<i>asociación(es) de negocios</i>
63	business use(s)	uso(s) de negocio	m	
64	buy outs	adquisición	f	
65	By-Right Housing Ordinance	Ordenanza de Vivienda Por Derecho	m	
66	California Environmental Quality Act (CEQA)	Ley de Calidad Ambiental de California	f	<i>Acto de Calidad Ambiental de California</i>
67	California Government Code	Código del Gobierno de California	m	
68	canopy(ies)	sombra(s), cubierta(s)	f	<i>tejabán(es)</i>
69	caretakers residence	vivienda para encargado de la propiedad	f	
70	cargo container(s)	contenedor(es) de carga	m	
71	carpool	viaje compartido	m	<i>carpool</i>
72	carport(s)	cochera(s)	f	<i>tejabán(es) de coches</i>
73	carwash	lavado de autos	m	
74	Categorical Exemption	Exención categórica de CEQA	f	
75	ceiling	techo	m	
76	census defined urbanized zone	zona definida como urbana por el censo	f	
77	Certificate of Compliance	Certificado de Conformidad/Cumplimiento	m	<i>Or use English: "Certificate of Compliance"</i>
78	chain-link fence	cerca/o de alambre	m/f	
79	change of land use designation	cambio de designación del uso de terreno	m	
80	Checklist	Lista	f	<i>Lista de ...</i>
81	child care center	guardería	f	<i>centro de cuidado infantil</i>
82	city hall	ayuntamiento	m	<i>alcaldía</i>
83	civic association(s)	asociación(es) cívica(s)	f	<i>asociación(es) social(es)</i>
84	climate analysis	análisis del clima	m	
85	Climate Change	Cambio Climatico	m	
86	Climate hazards	Riesgos/Peligros climaticos	m	
87	Climate Vulnerability Assessment	Evaluación de la vulnerabilidad climática	f	
88	clothesline	tendedero de ropa	m	
89	Coastal Development Permit (CDP)	Permiso de desarrollo Costero	m	
90	Coastal Zone	Zona Costera	f	
91	code enforcement	aplicación de códigos	f	<i>implementación de códigos</i>
92	commercial corridor(s)	corredor(es) comercial(es)	m	
93	commercial lot(s)	lote(s) comercial(es)	m	
94	community-based	basado/a en la comunidad	m/f	
95	community center(s)	centro(s) comunitario(s)	m	
96	community mapping	cartografía comunitaria	f	
97	community plan(s)	plan(es) comunitario(s)	m	

C

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
98	Community Redevelopment Agency	Agencia de Reurbanización Comunitaria	f	
99	Community Standards District (CSD)	Distrito de Normas Comunitarias	m	<i>Normas Comunitarias por Distrito</i>
100	Community Worksheet	Encuesta Comunitaria	f	<i>Cuestionario Comunitario</i>
101	Compact Lot Subdivision	Subdivision de Lotes Compactos	m	<i>Fraccionamiento de Lotes Compactos</i>
102	complaint(s)	queja(s)	f	
103	compliance	conformidad	adj.	<i>cumplimiento</i>
104	compliant	conforme	adj.	
105	cooling center	centro de refrescamiento	m	<i>centro de enfriamiento</i>
106	concrete	concreto	m	<i>hormigón</i>
107	conditional use permit	permiso de uso condicional	m	
108	condominium(s)	condominio(s)	m	
109	conservation	conservación	f	
110	construction	construcción	f	
111	Corner side yard	jardín lateral en propiedades de esquina		
112	Corner store	Tienda de la esquina	f	
113	council	consejo	m	<i>concilio</i>
114	County Board of Supervisors	Junta de Supervisores del Condado	f	
115	county code violation(s)	violación(es) del código del condado	f	
116	County Counsel	Abogado(s) del Condado	m	<i>Consejo del Condado</i>
117	County Help Hotline	Línea Directa de Ayuda del Condado	f	<i>Línea Directa del Teléfono de Ayuda</i>
118	covered parking	estacionamiento cubierto	m	
119	critical habitat	hábitat crítico	m	
120	cultural resource(s)	recurso(s) cultural(es)	m	
121	CUP for Development Program	Permiso de Uso Condicional para el Programa de Desarrollo	m	<i>(Note: Title 22)</i>
122	cut and fill	excavar y rellenar	verb	
123	Dams	Presas	f	
124	deemed-approved	considerado-aprobado	m	<i>pre-aprobado</i>
125	Defensible space	Espacio de defendible	m	
126	demolition (demo) permit	permiso de demolición	m	
127	density	densidad	f	
128	Density Bonus	Bono de densidad	m	
129	Department of Parks and Recreation	Departamento de Parques y Recreación	m	
130	Department of Public Works	Departamento de Obras Públicas	m	
131	Design Guidelines	Guía de diseño	m	<i>Pautas de diseño</i>
132	develop	desarrollar	verb	
133	development	desarrollo	m	
134	development agreement(s)	acuerdo(s) de desarrollo	m	
135	development standards	normas de desarrollo	f	
136	diagram	diagrama	m	
137	dig(ging)	excavar, excavación	verb	
138	Director's Review	Revisión del Director	f	
139	Disclosure Affidavit	Declaración Jurada de Divulgación	f	
140	Discretionary	Discrecional	m	
141	District Attorney	Fiscal del Distrito	m	<i>Abogado/Procurador del Distrito</i>
142	draft	versión preliminar	f	<i>versión inicial; borrador, anteproyecto</i>
143	Draft Environmental Impact Report (DEIR)	Versión Preliminar del Informe del Impacto Ambiental	f	<i>Versión Inicial; Borrador, Anteproyecto del ...Medioambiental</i>
144	drainage facility(ies)	instalación(es) de drenaje	f	
145	dripline (of an oak tree canopy)	línea de goteo	f	<i>contorno de follaje de un árbol</i>
146	driveway	entrada vehicular	f	<i>entrada de coches</i>
147	duplex	dúplex	m	
148	Earthquake	Terremoto	m	<i>temblor, seísmo</i>
149	easement	derecho de acceso	m	<i>servidumbre de paso</i>
150	economic development	desarrollo económico	m	

D

E

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
	151 Economic Development Element	Capítulo de Desarrollo Económico	<i>m</i>	<i>Elemento de Desarrollo Económico</i>
	152 Egress	Espacio para salir		
	153 Element	Capítulo	<i>m</i>	<i>Elemento</i>
	154 Eminent Domain	dominio eminente	<i>m</i>	<i>expropiación</i>
	155 Employment Protection District(s)	Distrito(s) de Protección del Empleo	<i>m</i>	
	156 encroachment	intrusión/ invasión	<i>f</i>	
	157 endangered species	especie(s) en peligro de extinción	<i>m</i>	
	158 entitlements	autorización	<i>m</i>	<i>derechos, beneficio, subsidio</i>
	159 environment	ambiente	<i>m</i>	<i>medioambiente</i>
	160 environmental context	contexto ambiental	<i>m</i>	<i>contexto medioambiental</i>
	161 Environmental Development Guide	Guía del Desarrollo Ambiental	<i>f</i>	<i>Guía del Desarrollo Medioambiental</i>
	162 environmental effect/impact(s)	impacto(s) ambiental(es)	<i>m</i>	
	163 Environmental Impact Assessment	Valoración del Impacto Ambiental	<i>f</i>	<i>Evaluación del Impacto Medioambiental</i>
	164 Environmental Impact Report (EIR)	Informe del Impacto Ambiental	<i>m</i>	<i>Reportaje del Impacto Medioambiental</i>
	165 environmental issue(s)	asunto(s) ambiental(es)	<i>m</i>	<i>asuntos del medioambiente</i>
	166 environmental justice	justicia ambiental	<i>f</i>	
	167 environmental resource management	administración de recursos ambientales	<i>f</i>	<i>administración de recursos del medioambiente</i>
	168 environmentally sensitive areas	áreas ambientalmente sensibles	<i>f</i>	
	169 equestrian	ecuestre	<i>adj.</i>	
	170 Equity sharing agreement	acuerdo de compartir el capital de la propiedad		
	171 erosion	erosión	<i>f</i>	
	172 escrow	fideicomiso	<i>m</i>	
	173 Exhibit A	Exhibición A	<i>m</i>	
	174 Extreme heat	Calor extremo	<i>adj.</i>	
	175 Extreme weather events	Fenómenos meteorológicos extremos	<i>m</i>	<i>Eventos meteorológicos extremos</i>
F	176 Fair Share Agreement	Acuerdo de participación justa	<i>f</i>	
	177 farm(s)	finca(s)	<i>f</i>	
	178 farmers market(s)	mercado(s) al aire libre/ sobre ruedas	<i>m</i>	<i>mercado(s) agrícola</i>
	179 federal restriction(s)	restricción(es) federal(es)	<i>f</i>	
	180 fee(s)	costo(s)	<i>m</i>	<i>precio(s) tarifa</i>
	181 fee schedule	lista de costos	<i>f/f</i>	<i>tabla de costos</i>
	182 Feedback	Comentario/Reacción/Opinión	<i>m</i>	
	183 fence	cerca/o	<i>m/f</i>	
	184 field office(s)	oficina(s) local(es)	<i>f</i>	<i>oficina(s) sucursal(es)</i>
	185 file(s)	expediente(s)	<i>m</i>	<i>archivo(s)</i>
	186 Final Environmental Impact Report (FEIR)	Informe Final del Impacto Ambiental	<i>m</i>	<i>Informe Final del Impacto Medioambiental</i>
	187 Final Zoning Enforcement Order	Orden final de cumplimiento	<i>f</i>	<i>Orden final de aplicación del códigos</i>
	188 Findings	el resultado de	<i>m</i>	<i>el hallazgo</i>
	189 fine(s)	multa(s)	<i>f</i>	
	190 flood risk zone(s)	zona(s) en riesgo de inundación	<i>f</i>	
	191 floor area ratio	proporción de área de piso	<i>f</i>	<i>proporción de área construida, índice de construcción</i>
	192 floor plan(s)	plano(s) de piso	<i>m</i>	<i>plano(s) de planta</i>
	193 flyer(s)	volante(s), folleto(s)	<i>m</i>	
	194 Food Truck	Lochenra	<i>f</i>	<i>Camion de Comida Ambulante</i>
195 foreclosure	juicio hipotecario	<i>m</i>	<i>ejecución de hipoteca</i>	
196 fork lift	montacargas	<i>m</i>	<i>máquina, carretilla elevadora</i>	
197 form-based code(s)	código(s) basado en formas de edificios	<i>m</i>	<i>normas de forma de edificación</i>	
198 freeway	carretera	<i>f</i>	<i>autopista</i>	
199 front yard	área/jardín del frente	<i>m</i>	<i>"yarda del frente"</i>	
G	200 garage conversion(s)	conversión(es) de garaje	<i>f</i>	<i>transformación(es) de garaje</i>
	201 gather input	solicitar recomendaciones	<i>verb</i>	<i>solicitar opiniones</i>
	202 General Plan	Plan General	<i>m</i>	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
203	General Plan Element(s)	Capítulo(s) del Plan General	m	Elemento(s) del Plan General
204	geology	geología	f	
205	Global Warming	Calentamiento global	m	
206	goal(s)	meta(s)	f	
207	grade	nivel del terreno	m	
208	grading	movimiento de terreno	verb	nivelar, nivelación de tierra
209	grant deed(s)	escritura(s) de título de propiedad	f	
210	Grass	Zacate	m	
211	green building code(s)	código(s) de edificio(s) verde(s)	m	código(s) de construcción verde/sostenible
212	greenhouse gas emissions	emisiones de gas de efecto invernadero	f	
213	greenhouse(s)	invernadero(s)	m	
214	ground-mounted utility-scale solar energy facility	planta solar terrenal de gran escala	f	
215	Ground-Truthing	verificación de condiciones del sitio	f	Colección de datos del sitio
216	habitat(s)	hábitat(s)	m	
217	hazardous material(s)	material(es) peligroso(s)	m	material(es) azarosos
218	head of household	jefe/a de familia	m/f	amo/ama de casa
219	health services	servicios de salud	m	
220	Hearing Officer(s)	Oficial(es) de Audiencia	m/f	
221	hedge	arbusto	m	
222	high risk fire zone(s)	zona(s) con alto riesgo de incendio	f	
223	hillside area(s)	área(s) laderas	m	área(s) colinas
224	hillside erosion	erosión de laderas	m/f	
225	hillside management area(s)	área(s) de manejo de laderas	m	área(s) de manejo de colinas
226	historic landmark(s)	punto(s) (de interés) histórico	m	
227	historic preservation	preservación histórica	f	
228	historic resource(s)	recurso(s) histórico(s)	m	recurso(s) patrimonial(es) y cultural(es)
229	home modification	modificación del hogar	f/m	reequipamiento del hogar
230	home-based business(es)	negocio(s) en casa	m	negocio(s) de vivienda
231	homeless	personas sin hogar, personas sin hogar/vivienda	m	See proper nouns for LA County Homeless Services Authority
232	homeowner	propietario/a de casa	m/f	dueño/a de casa
233	Homeowners Association (HOA)	Asociación de Propietarios de Vivienda	f	Asociación de Dueños de Hogar
234	homeownership	dueño/propietarios de vivienda		propietario(s) de vivienda
235	house(s)	casa(s), vivienda(s)	f	
236	housing	vivienda	f	
237	Housing Department	Departamento de Viviendas	m	
238	Housing Element	Capítulo de Vivienda	m	Elemento de Vivienda
239	Housing Element Workshop	Taller del Capítulo de Vivienda	m	Taller del Elemento de Vivienda
240	hydrology	hidrología	f	
241	implementation program(s)	programa(s) de implementación	m	
242	in-home supportive services	servicios de apoyo en el hogar	m	
243	Incidental Take Permit	Permiso de Toma Incidental (Incidental Take Permit)	m	
244	Inclusionary Housing	inclusión de viviendas asequibles		
245	industrial	industrial	f	
246	industrial land	terreno(s) industrial(es)	adj.	
247	industrial land preservation	preservación de terrenos industriales	f	
248	industrial use(s)	uso(s) industrial(es)	m	
249	industry	industria	f	
250	Infill development	desarrollo de terrenos vacantes en áreas urbanas	m/f	reutilización de parcelas
251	infrastructure	infraestructura	f	
252	Ingress	espacio para entrar (formal)		
253	inoperable vehicle	vehículo inoperante	m	vehículo que no funciona
254	internet	internet	m/f	la red
255	Invasive species	Especies invasivas	f	Especies invasoras

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES	
	256	invasive/noxious weed(s)/plant(s)	planta(s) invasora(s)/invasiva(s)	f	
	257	Investigating Planner	Planificador Regional del Aplicacion del Codigo		
	258	Item (as in Item on an RPC or HO agenda)	Artículo	m	
	259	job creation	creación de empleo	f	
J	260	junk and salvage	basura y artículos varios	f	chatarra, objetos salvajes
L	261	Land Development Coordinating Center (LDCC)	Centro de Coordinación de Desarrollo de Terrenos (LDCC)	m	
	262	land division	división de terrenos	f	
	263	land use designation(s)	designación(es) del uso de terreno	f	denominación(es) del uso (de terreno)
	264	Land Use Element	Capítulo del Uso de Terreno	m	Elemento del Uso de Terreno
	265	land use map	mapa del uso de terreno	m	
	266	land use plan	plan del uso de terreno	m	
	267	Land Use Plan for Local Coastal Lands	Plan del Uso de Terrenos Costeros	m	Plan del Uso de Terrenos de la Costa
	268	land use(s)	uso(s) de terreno	m	uso(s) de suelo
	269	landfill	vertedero	m	
	270	landscape	paisaje	m	
	271	landscaping	jardinería	verb	
	272	landscaping plan	plan de paisajismo	m	
	273	Landslides	derrumbe/deslizamientos de tierra	m	
	274	law(s)	ley(es)	f	La Ley
	275	Lawn	Cespede	m	
	276	lawyer(s)	abogado(s)	m	
	277	Legislation	La Legislación	f	El Reglamento, La Ley
	278	lien	derecho de retención	m	
	279	lighting	iluminación	f	lucos, alumbrado (público)
	280	Local Coastal Program	Programa Costero Local	m	
	281	location	ubicación	f	localidad
	282	lot coverage	cobertura de lote	f	
	283	lot size(s)	tamaño(s) del lote(s)	m	dimensión(es) del lote(s)
	284	low density	densidad baja	f	baja concentración
	285	low density residential	residencial de densidad baja	f	residencial de baja concentración
M	286	Master Plan	Plan Maestro	m	
	287	Median Household Income	Ingreso mediano familiar	m	Mediana del ingreso familiar
	288	medical care	atención médica	f	
	289	medium density	densidad media	f	mediana concentración
	290	medium density residential	residencial de densidad media	f	residencial de mediana concentración
	291	memorandum of understanding	acuerdo	m	memorando de entendimiento
	292	Metro Area Plan	Plan de Área Metropolitana (MAP)		
	293	military land	terreno militar	m	
	294	Mills Act	Ley de Mills	f	
	295	mineral resource(s)	recurso(s) mineral(es)	m	
	296	Ministerial	Por derecho	m	Ministerial
	297	mitigation	mitigación	f	remediar
	298	mixed use permit(s)	permiso(s) de usos mixtos	m	
	299	mixed use(s)	uso(s) mixto(s)	m	
	300	mobile home	casa móvil	f	caravana, caravana fija, auto caravana
	301	mobile home park	comunidad de casas móviles	f	
	302	mobility	movilidad	f	circulación
	303	Mobility Element	Capítulo de Movilidad	m	Elemento de Movilidad (Circulación)
	304	monitor	observar	verb	
	305	monopole(s)	monopolo(s)	m	
	306	monument sign	letrero monumental	m	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES	
	307 mortgage	hipoteca	f		
	308 multifamily unit(s)	unidad(es) multifamiliar(es)	f		
	309 municipal provision(s)	reglamento(s) municipal(es)	m	provisión(es) municipal(es)	
N	310 National Forest	Bosque Nacional	m		
	311 native	nativo/a	m/f	indígena, originario/a	
	312 native plant(s)	planta(s) nativa(s)	f	planta(s) indígena(s)	
	313 native species	especie(s) nativa(s)	f	especie(s) indígena(s)	
	314 natural area(s)	área(s) natural(es)	m		
	315 natural grade	nivel natural	m		
	316 neighborhood(s)	vecindad(es)	f	comunidad(es)	
	317 Neighborhood Market	Mercado Vecindario	m		
	318 night club	club nocturno	m	discoteca	
	319 noise	ruido	m		
	320 Noise Element	Capítulo de Ruido	m	Elemento de Ruido	
	321 non-conforming	no conforme	adj.		
	322 non-conforming use	uso no conforme	m		
	323 non-native	no nativo/a	m/f		
	324 notice	notificación	f	aviso	
	325 Notice of District Attorney Referral	Notificación de Referencia al Fiscal del Distrito	f		
	326 Notice of Preparation (NOP)	Notificación de Preparación	f	Aviso de Preparación	
	327 Notice of Violation (NOV)	Notificación de Violación	f	Aviso de Violación	
	328 Nuisance Abatement Team (NAT)	Equipo de Aplicación de Códigos	m		
329 nursery(ies)	vivero(s)	m			
330 nursing home(s)	asilo(s)	m			
O	331 oak pest(s)	plaga(s) de robles	f		
	332 oak tree permit	permiso de roble	m		
	333 oak tree(s)	roble(s), árbol(es) de roble(s)	m		
	334 occupancy load	cálculo de ocupantes	m	capacidad de ocupantes (maximum occupancy)	
	335 off-site transport grading project	proyecto de transportación de tierra fuera del sitio	m		
	336 open house	sesión abierta al público	f		
	337 open space	espacio abierto	m		
	338 Open Space and Conservation Element	Capítulo del Espacio Abierto y Conservación	m	Elemento del Espacio Abierto y Conservación	
	339 ordinance(s)	ordenanza(s)	f	norma(s), decreto(s), mandato(s), reglamento(s)	
	340 outdoor advertising sign	letrero de negocio	m		
	341 outside storage	almacenamiento al exterior	m	almacenamiento exterior	
	342 overview	resumen, descripción general	f		
	343 Ownership and Consent Affidavit	Declaración Jurada de Propiedad y Consentimiento	f		
	P	344 Pallet Yard	Negocio de paletas de madera	m	
		345 parking	estacionamiento	m	parqueadero, aparcamiento
		346 Parking Matrix	Tabla de estacionamiento	f	
		347 parking permit	permiso de estacionamiento	m	
		348 parking requirement(s)	requisito(s) de estacionamiento	m	
		349 parking space(s)	espacio(s) de estacionamiento	m	espacio(s) para estacionar, cajón(es) de estacionamiento
350 Parking Standards		Normas de estacionamiento	f		
351 parklet(s)		mini-parque(s), estacionamiento(s) embellecido(s)*	m	micro-parque, parquecito, estacionamiento convertido (*for actual parking spaces)	
352 Parks and Recreation		Departamento de Parques y Recreación	m		
353 Parks and Recreation Element		Capítulo de Parques y Recreación	m	Elemento de Parques y Recreación	
354 pasture		pasto, pastizal	m	pasturaje, apacentadero	
355 patio		patio	m		
356 pavement		pavimento	m	acera, andén, banquetta	
357 pedestrian street(s)		calle(s) peatonal	f		
358 pedestrian(s)		peatón(es)	m		

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
359	permit(s)	permiso(s)	m	
360	permitted use(s)	uso(s) permitido(s)	m	
361	photo key	clave de fotos	f	clave, reporte fotográfico
362	photovoltaic solar energy	energía solar fotovoltaica	f	
363	plan amendment	enmienda de plan	f	
364	planner(s)	planificador(es)	m	urbanista(s), planeador(es)
365	Planning Area	Área de Planificación	m	
366	Planning Department	Departamento de Planificación	m	Departamento de Desarrollo Urbano
367	Planning Commissioners	Comisario de Planificación	m/f	Miembro/a de la Comisión de Planificación
368	plot plan(s)	plano(s)	m	
369	policy(ies)	norma(s), póliza(s), política(s)	f	Principios, Leyes, Reglamentos
370	pollution	contaminación ambiental	f	
371	population	población	f	
372	population center	centro de población	m	
373	porch	porche	m	entrada, pórtico
374	Power lines	cables eléctricos	m	
375	Power Shutoff/Outage	Corte de energía/Apagón	m/f	
376	Preliminary General Plan	Plan General Preliminar	m	
377	private school	escuela privada	f	
378	private use	uso privado	m	
379	produce stand(s)	puesto(s) de fruta(s)/verdura(s)	m	
380	Project Manager	Administrado		gerente, director mandador del proyecto, o administrador de proyecto
381	Proof of Ownership	Constancia de Propiedad	f	
382	property owner	propietario/a	m/f	dueño/a de la propiedad
383	property tax(es)	impuesto(s) de propiedad	m	impuesto(s) propietario(s)
384	protected area(s)	área(s) protegida(s)	f	
385	protected zone	zona protegida	f	zona radicular / zona de protección
386	provision(s)	provisión(es)	f	
387	pruning	poda	f	
388	public engagement	Participación pública	f	
389	public / semi-public	público / semi-público	m	
390	public hearing	audiencia pública	f	
391	Public Information Counter	Centro de Información Pública	m	Mostrador de Información Pública
392	public information meeting	reunión pública informativa	f	asamblea
393	public meeting	reunión pública	f	
394	public review period	periodo de revisión pública	m	
395	public right-of-way(s)	vía(s) pública(s)	f	derecho de vía
396	public service(s)	servicio(s) públicos/ municipales	m	
397	Public Services and Facilities Element	Capítulo de Servicios e Instalaciones Públicas	m	Capítulo de Servicios e Instalaciones Públicas
398	public space(s)	espacio(s) público(s)	m	
399	public street(s)	calle(s) pública(s)	f	
400	public use	uso público	m	
401	radius	radio	m	
402	Recorded Covenant	limitación legal asignada a un terreno	f/m	Acuerdo registrado
403	recreation	recreación	f	recreo
404	recreational vehicle(s)	vehículo(s) recreacional(es)	m	autocaravana(s)
405	recreational vehicle park	parque de vehículos recreacionales	m	estacionamiento autocaravana, parque de autocaravanas
406	refund(s)	reembolso(s) de pago(s)	m	
407	Regional Housing Needs Allocation (RHNA)	Asignación Regional de Necesidades de Vivienda	f	
408	Regional Planning	Planificación Regional	f	

R

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
409	Regional Planning Commission	Comisión de Planificación Regional	f	
410	regulation(s)	regulación(es)	f	<i>reglamento(s)</i>
411	relocation	reubicación	f	
412	removal of a tree	remoción de un árbol	f	
413	remove	eliminación	f	<i>remover</i>
414	renewable	renovable	m	
415	renewable energy	energía renovable	f	
416	requirement(s)	requisito(s)	m	
417	research	búsqueda	f	<i>investigación</i>
418	residential	residencial	adj.	
419	residential density	densidad residencial	f	<i>concentración residencial</i>
420	residential lot(s)	lote(s) residencial(es)	m	
421	residential subdivision	fraccionamiento residencial	m	<i>subdivisión residencial</i>
422	residential use	uso residencial	m	
423	Resilience	Resiliencia	f	
424	Resource Fair	Feria de recursos	f	
425	restoration	restauración	f	
426	restoration (demo) permit	permiso de restauración	m	
427	restore	restaurar	verb	
428	restructure	reestructurar	verb	
429	retaining wall	muro de contención	m	
430	Reverse corner lot	lote de esquina invertida		
431	review	revisión	f	
432	Revised Exhibit A (REA)	Exhibición A Revisado	m	
433	Revised Notice of Preparation	Notificación de Preparación Revisada	f	
434	Rezoning Program	Programa de rezonificación	verb	
435	ridgeline	cresta	f	
436	roof	techo	m	
437	root zone	zona de raíces	f	
438	root(s)	raíz(ces)	f	
439	rule(s)	regla(s)	f	<i>normas</i>
440	Run off	Escurrimiento	m/f	<i>Escorrentía</i>
441	rural	rural	adj.	
442	rural land(s)	terreno(s) rural(es)	m	
443	Safety Element	Capítulo de Seguridad	m	<i>Elemento de Seguridad</i>
444	Saltwater Intrusion	intrusión de agua salada	f	
445	sanction(s)	sanción(es)	f	
446	Scenic Highway	Carretera escénica		
447	schedule	horario	m	<i>calendario</i>
448	Scope of work	Descripción del proyecto	m	<i>Enfoque del proyecto, explicación del proyecto, alcance del trabajo</i>
449	scrap metal processing yard	procesadora de chatarra metálica	f	
450	sea level rise	aumento del nivel del mar	m	
451	Second Notice of Non-compliance	Segunda Notificación de Incumplimiento	f	
452	second unit	segunda unidad/vivienda	f	
453	seismic and Geological Hazards	peligros sísmicos y geológicos	m	
454	seismic hazard zone(s)	zona(s) de riesgo sísmico	f	
455	self-service storage facility	instalación de almacenamiento	f	<i>bodega</i>
456	seminar	seminario	m	
457	senior housing	viviendas para personas mayores	f	<i>viviendas para de tercera edad</i>
458	sensitive species	especie(s) sensible(s)	f	
459	septic tank(s)	tanque(s) séptico(s)	m	
460	service center(s)	centro(s) de servicio	m	
461	service(s)	servicio(s)	m	
462	Set-aside (housing units)	unidades reservadas		

S

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
463	setback(s)	área(s) delimitada(s), alineación(es)	f	<i>alineación delantera, trasera, o de los lados; área de retiro; área demarcada / libre; "espacio entre el límite de la propiedad y la casa"</i>
464	sewage	drenaje	m	<i>aguas negras, aguas residuales</i>
465	sewer	alcantarillado	m	<i>tuberías de aguas negras</i>
466	Shared Kitchen Complexes	Cocina(s) comercial(es) compartida(s)	f	
467	shed(s)	almacén(es)	m	
468	Shopping mall	Centro Comercial	m	
469	shuttle	microbús	m	<i>servicio de enlace, pesero</i>
470	sidewalk	acera	f	<i>banqueta</i>
471	side yard	área/jardín de lado	m	<i>"yarda de lado"</i>
472	signage	letreros	m	<i>anuncios</i>
473	signage requirement(s)	requisito(s) de los letreros	m	<i>requisito(s) de los anuncios</i>
474	signaling	señalamiento	m	
475	Significant Ecological Areas	Áreas Ecológicas Significativas	f	
476	single family home	residencia unifamiliar	f	<i>vivienda unifamiliar</i>
477	site	sitio	m	
478	site analysis	análisis del sitio	m	
479	site plan(s)	plano(s) del sitio	m	<i>plano(s) de emplazamiento</i>
480	site plan review	revisión del plano del sitio	f	
481	slope	inclinación	f	
482	slope instability	inestabilidad de laderas	m/f	
483	small cell facilities	instalaciones de celdas pequeñas	f	
484	small lot(s)	lote(s) pequeño(s)	m	<i>lote(s) de tamaño reducido</i>
485	smart growth	desarrollo inteligente	m	<i>desarrollo eficiente; desarrollo compacto</i>
486	social media	redes sociales	m	
487	social displacement	desplazamiento social	m/f	
488	socioeconomic	socioeconómica	adj.	<i>socioeconómico</i>
489	solar energy plant	planta de energía solar	f	
490	Spanish Planning Glossary	Glosario de Planificación en Español	m	
491	Special Management Areas	Áreas de Manejo Especial	f	
492	Specific Plan	Plan Específico	m	
493	specification(s)	especificación(es)	f	
494	stable(s) (horse)	caballeriza(s)	f	<i>establos de caballos</i>
495	staff	personal	m	<i>empleado(s)</i>
496	Stakeholder	Beneficiario(s)	m/f	
497	standard(s)	norma(s)	f	
498	State Government	Gobierno Estatal	m	
499	state provision(s)	reglamento(s) estatal(es)	m	<i>estipulación (orden, mandato, ley) estatal</i>
500	state restriction(s)	restricción(es) estatal(es)	f	
501	storage of inoperable vehicles	almacenaje de vehículos inoperantes	m	<i>almacenaje de vehículos que no funcionan</i>
502	storage shed	estructura para almacenaje	f	<i>sitio de almacenaje/almacén</i>
503	street lighting	alumbrado público	m	<i>lámparas de la calle, poste de luz</i>
504	streetscape(s)	diseño de las calle(s) y acera(s)	m	<i>paisaje urbano, paisaje de la calle</i>
505	streetscape improvement(s)	embellecimiento de las calle(s)	m	<i>mejoramiento de las calles, renovación de las calles</i>
506	subdivision(s)	fraccionamiento(s)	m	<i>subdivisión(es)</i>
507	subdivision regulation(s)	reglamento(s) para fraccionamiento(s)	m	<i>reglamento(s) para subdividir parcelas</i>
508	substantial compliance	cumplimiento mínimo	m	
509	supervisory district(s)	distrito(s) supervisorial(es)	m	
510	surveyor (land)	topógrafo	m	
511	sustainability	sostenibilidad, sustentabilidad	f	
512	swap meet	Tianguis	m	<i>Mercado ambulante, Mercadillo</i>
513	Task Force	Grupo de trabajo para...	m	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
I	514 tasting room(s)	vinoteca(s)	f	sitio(s)/tienda(s) donde se vende vino y se lleva a cabo degustación de vinos / la cata de vinos
	515 temporary signage	letrero temporal	m	
	516 tentative map	mapa tentativo	m	
	517 Time limit	Tiempo limite	m	fin de plazo, limite de tiempo
	518 Timeline	Programa de trabajo	m	linea de tiempo, plazo de tiempo
	519 threatened species	especie(s) amenazada(s)	f	
	520 topographic survey	levantamiento topográfico	m	
	521 topography	topografía	f	
	522 Town Council	Cónsul comunitario	m	Consejo de pueblo, consejo comunitario
	523 Townhouse(s)	Casa adosada(s)	f	
	524 toxic hot spots	sitios tóxicos	m	
	525 traffic	tráfico	m	la congestión (f)
	526 trailer	remolque	m	el tráiler (m)
	527 transit	tránsito	m	
	528 transit oriented development (TOD)	desarrollo orientado al tránsito	m	
	529 Transit Oriented Districts (TOD)	Distritos Orientados al Tránsito (TOD)	m	
	530 transport	transporte de...	m	
	531 transportation	transportación	f	
	532 tree canopy	dosel	m	
	533 trunk	tronco	m	
U	534 unimproved	sin infraestructura / sin mejoría	f	
	535 unincorporated area(s)	área(s) no incorporada(s)	f	área(s) (de administración) no integrada(s)
	536 unincorporated community(ies)	comunidad(es) no incorporada(s)	f	comunidad(es) no integrada(s)
	537 Unit(s)	Unidades		
	538 urban design	diseño urbano	m	
	539 urban development	desarrollo urbano	m	
	540 urban planning	planificación urbana	f	
	541 use requirement(s)	requisito(s) de uso	m	
	542 use(s) subject to Director's review	uso(s) sujeto a revisión del Director	m	
	543 use(s) subject to permit	uso(s) sujeto a un permiso	m	uso(s) que requieren permiso(s)
	544 user preferences	preferencias de usuarios	f	
	545 utility(ies) (electricity, gas and water)	servicio(s) de (electricidad, gas y agua)	m	
V	546 vacant house(s)	casa(s) vacía(s)	f	casa deshabitada
	547 vacant lot(s)	lote(s) baldío(s)	m	
	548 Valley Fever	La fiebre del valle	f	
	549 variance(s)	variación(es) del código	f	excepción del código, salvedad
	550 vegetation	vegetación	f	
	551 Very High Fire Hazard Severity Zone	Zona de Peligro Muy Alto de Incendio		
	552 Vicinity Map	Mapa de ubicación	m	
	553 vineyard(s)	viña(s), viñedo(s)	m/f	
	554 Violation(s)	Infracción(es)	f	violación(es)
	555 Violator	Infractor/a	m/f	
	556 visioning plan	plan de visión	f	
W	557 walkable community(ies)	comunidad(es) peatonal(es)	f	
	558 walkways	acera de acceso	f/m	acceso peatonal
	559 wall (exterior)	muro	m	
	560 wall (interior)	pared	f	
	561 Warehouse	la bodega	f	el almacén
	562 watershed	cuenca	f	divisoria (de agua)
	563 watershed management	manejo de cuenca	f	gestión de cuenca
	564 web site/page	sitio/página web	m/f	página de internet
	565 well bonds	bonos de pozos	m	
	566 Western Joshua Tree	árbol de Josué del oeste	m	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
	567 wetland	humedal	<i>m</i>	
	568 Wildland ecosystem	Ecosistema de tierras silvestres	<i>m</i>	
	569 Wildland	Tierras silvestres	<i>m</i>	
	570 Wildfires	Incendios forestales	<i>m</i>	
	571 wildlife	vida silvestre	<i>f</i>	
	572 wind energy	energía eólica	<i>f</i>	<i>energía de viento</i>
	573 wind energy facility	instalación(es) de energía eólica	<i>f</i>	<i>aerogeneradores</i>
	574 wine tasting	cata de vinos, degustación de vinos	<i>f</i>	
	575 winery(ies)	bodega de vino(s), vinatera(s), vinatería(s)	<i>f</i>	<i>sitio dedicado a la producción y almacenamiento del vino</i>
	576 wireless telecommunication	telecomunicación inalámbrica	<i>f</i>	
	577 wireless telecommunications facility	instalación de telecomunicaciones inalámbricas	<i>f</i>	
	578 workshop(s)	taller(es)	<i>m</i>	<i>reunión(es), seminario(s)</i>
	579 Workshopping	Poner en práctica	<i>f</i>	
	580 wrought iron fence	reja de hierro forjado	<i>f</i>	
Y	581 yard	jardín	<i>m</i>	<i>"yarda"</i>
	582 yard modification	modificación de alineación	<i>f</i>	<i>alineación delantera, trasera, o de los lados</i>
	583 yard sale(s)	venta(s) de artículos usados	<i>f</i>	<i>venta(s) de garaje / yarda / segunda mano / chatarra / ático</i>
Z	584 zone(s)	zona(s)	<i>f</i>	
	585 zone change	cambio de zonificación	<i>m</i>	<i>Cambio de zona</i>
	586 zoning	zonificación	<i>f</i>	
	587 Zoning Conformance Review	Revisión de Conformidad al Código	<i>f</i>	
	588 zoning enforcement	aplicación de códigos	<i>f</i>	
	589 zoning ordinances	ordenanzas de zonificación	<i>f</i>	<i>normas / decretos / mandatos / reglamentos de zonificación</i>
	590 zoning violation(s)	violación(es) del código	<i>f</i>	<i>Infracción(es) del código</i>
#S	591 1/2 mile radius (1/4, 3/4)	radio de media milla (cuarto de milla)	<i>m</i>	<i>dentro de media milla</i>